

# filvit®

# IF 10

**EN** Insect bite healer

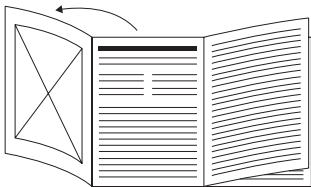
Instructions for use ..... 4

**ES** Aparato contra picaduras de insectos

Instrucciones de uso ..... 30

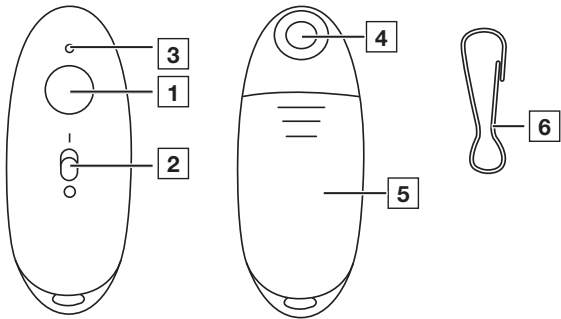


**CE** 0483



**EN** Unfold page 3 before reading the instructions for use.

**ES** Despliegue la página 3 antes de leer las instrucciones de uso.



# ENGLISH



Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

## TABLE OF CONTENTS

1. Included in delivery .....	5	8. Cleaning and maintenance .....	23
2. Signs and symbols .....	5	9. Replacement parts .....	24
3. Proper use .....	9	10. What if there are problems? .....	25
4. Warnings and safety notes .....	12	11. Disposal .....	27
5. Device description .....	19	12. Technical specifications .....	27
6. Initial use .....	19	13. Warranty/service .....	29
7. Usage .....	20		

## **1. INCLUDED IN DELIVERY**

Check that the exterior of the cardboard delivery packaging is intact and make sure that all contents are present. Before use, ensure that there is no visible damage to the device and karabiner and that all packaging material has been removed. In case of any doubt, do not use the device, and contact your retailer or the specified Customer Service address.

1 x IF 10

1 x Carabiner

2 x batteries, type AAA (LR03 1.5 V)

1 x instructions for use

## **2. SIGNS AND SYMBOLS**

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

## **⚠ WARNING**

Indicates a potentially impending danger. If it is not avoided, there is a risk of death or serious injury.

## **⚠ CAUTION**

Indicates a potentially impending danger. If it is not avoided, slight or minor injuries may result.



### **Product information**

Note on important information



### **Observe the instructions**








Read the instructions before starting work and/or operating devices or machines













Type BF applied part



On

	Off
	The electronic device must not be disposed of with household waste
	Do not dispose of batteries containing harmful substances with household waste
	Manufacturer
	Serial number
<b>IP42</b>	Device protected against solid foreign objects $\geq 1$ mm in diameter and larger, and against drops of water when the housing is angled up to $15^\circ$
Storage/Transport 	Permissible storage and transport temperature and humidity
Operating 	Permissible operating temperature and humidity

	<p><b>CE labelling</b> This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.</p>
	<p>Medical device</p>
	<p>Extra-small design which is particularly suitable for use on the move</p>
	<p>Separate the product and packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.</p>
	<p>Marking to identify the packaging material. A = Material code, B = Material number: 1-7 = Plastics, 20-22 = Paper and cardboard</p>
	<p>Unique Device Identifier (UDI) for unique product identification</p>
	<p>Item number</p>
	<p>Type number</p>
	<p>Date of manufacture</p>

<b>LOT</b>	Batch code
	Separate the product and packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.

### 3. PROPER USE

#### **Intended use**

The insect bite healer is intended for relieving itching and swelling caused by insect bites or stings by applying heat (local hyperthermia).

#### **Target group**

The insect bite healer is intended for use in the home healthcare environment, not in professional healthcare facilities. The insect bite healer can be used on anyone over 3 years of age under supervision; can be used for self-treatment by anyone over 12 years of age.

#### **Clinical benefits**

Treatment and relief of itching and swelling caused by insect bites or stings.

## Indication

Treatment with the insect bite healer is recommended for:

- itching
- swelling

caused by insect bites or stings.

## CONTRAINDICATIONS

### **⚠ WARNING**

- Do not use the device if you suffer from diabetes. Sensitivity to pain could, in certain circumstances, be reduced and diabetics may burn themselves.
- Do not use the device on people with disabilities, children under 3 years old or people with reduced sensitivity to heat. This includes people with skin alterations due to illness or scarred tissue in the application area, after taking pain relief medication, drinking alcohol or taking drugs.
- Do not use the device on acutely or chronically diseased (injured or irritated) skin (e.g. inflamed skin, whether painful or not, reddened skin, rashes, (e.g. allergies), burns, frostbite, bruises, swellings (without signs of an insect bite/

sting), open/bleeding and healing wounds, and surgical scars where the healing process could be affected).

- Do not use the device if you are suffering from a fever.
- Do not use the device on sensitive areas of skin.
- Do not use the device if you have any sensory impairment that reduces the feeling of pain (e.g. metabolic disorders).
- Do not use the device if you are using lotions, creams and gels locally at the same time.
- Do not use the device if you suffer from persistently irritated skin due to long-term heat application on the same area of skin.

## 4. WARNINGS AND SAFETY NOTES

### GENERAL WARNINGS

#### **⚠ WARNING**

- Any person using it on themselves must be over 12 years old. The product should only be used on children under 12 years old if supervised or assisted by an adult.
- Before using the device, consult your doctor if you have any skin conditions, serious illness (in particular if you have a propensity to thromboembolic conditions or recurrent malignant growths), unexplained chronic pain in any part of the body.
- Seek medical advice immediately if the symptoms persist despite using the insect bite healer and stop using it.
- Seek medical advice immediately if the symptoms worsen whilst or after using the insect bite healer and stop using it.
- Seek medical advice immediately if it is a tick bite. The bite may result in transmission of pathogens such as tick-borne encephalitis (TBE) or borreliosis.

- Seek medical advice immediately if the first signs of increased itching, skin redness, swelling, dizziness, nausea, shortness of breath, formation of wheals or a drop or increase in blood pressure occur.
- Do not use near to the eyes, on the eyelids, mouth or on mucous membranes.
- Do not allow children to play with the device.
- Store the device out of the reach of children and pets.
- Keep packaging material away from children (risk of suffocation).
- Please note the general hygiene measures when using the insect bite healer.
- The device is not a substitute for medical consultation and treatment. Always consult your doctor if you are experiencing any pain or are suffering from an illness.
- If the device does not work properly, or if you feel unwell or experience pain, stop using it immediately.

# GENERAL PRECAUTIONS

## **⚠ CAUTION**

- Do not touch the device with wet hands. Do not allow water to spray onto the device. Only operate the device if it is completely dry.
- Do not use any detergents or solvents to clean and maintain the device. If liquid penetrates the device this could cause damage to the electronics or other device parts and lead to a malfunction.
- The device should only be used by one person; use by multiple people is not recommended.
- Protect the device against direct sunlight and store in a dry place.
- Protect the device from impacts, moisture, dust, chemicals, marked temperature fluctuations and nearby sources of heat (ovens, heaters).
- Ensure that no water enters the device. If this should happen, remove the batteries and only use the device again when it is completely dry.
- If you store the device, no heavy objects should be placed on top of it.

- Before use, ensure that there is no visible damage to the device and karabiner. In case of any doubt, do not use the device, and contact your retailer or the specified Customer Service address.
- Store the device in a location protected against climatic influences. The device must be stored in the environmental conditions specified.
- Do not leave the device unattended while in use. If the device malfunctions, switch it off and stop using it.

## MEASURES FOR HANDLING BATTERIES

### WARNING

- **Risk of explosion! Risk of fire!** Failure to comply with the following points can result in personal injury or cause overheating, leakage, venting, breakage, explosion, or fire on the battery.
- This device contains non-rechargeable batteries which must not be charged.
- Do not throw batteries into a fire.
- Never charge, forcibly discharge, heat, disassemble, open, crush, deform, encapsulate, or modify batteries.

- Never short-circuit batteries or battery compartment contacts.
- Protect the batteries from direct sunlight, rain, heat, and water.
- Exposure of batteries to an environment with extremely high temperatures or an extremely low air pressure may result in explosion or leakage of flammable liquids and gases.
- Dispose of defective and discharged batteries immediately and properly (see chapter on disposal).
- Do not use modified or damaged batteries.
- Always select the correct battery type.
- Always insert the batteries correctly, taking into account the polarity (+ / -).
- Never mix batteries of different manufacturers, capacities (new and used), size, or type within a device.
- If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- If fluid from a battery comes into contact with your skin or eyes, wash the affected areas with water and seek medical assistance.
- **Choking hazard!** Keep batteries out of the reach of children. Seek medical attention immediately if swallowed. Swallowing them may cause burns, severe internal injuries, and death.

- Never allow children to replace batteries without adult supervision.

## **⚠ CAUTION**

- Store batteries in a well-ventilated, dry, and cool place in a non-conductive container in which the batteries cannot be short-circuited to each other or by other metal objects.
- Keep batteries clean and dry.
- Keep batteries away from water.
- If the device is not going to be used for a long period of time, remove the batteries from the battery compartment.

## **NOTICE**

- Do not use rechargeable batteries.

## NOTE ON ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

### WARNING

- The device is suitable for use in all environments listed in these instructions for use, including domestic environments.
- The use of the device may be limited in the presence of electromagnetic disturbances. This could result in issues such as error messages or the failure of the device.
- Avoid using this device directly next to other devices or stacked on top of other devices, as this could lead to faulty operation. If, however, it is necessary to use the device in the manner stated above, this device as well as the other devices must be monitored to ensure they are working properly.
- The use of accessories other than those specified or provided by the manufacturer of this device can lead to an increase in electromagnetic emissions or a decrease in the device's electromagnetic immunity; this can result in faulty operation.

- Keep portable RF communication devices (including peripheral equipment, such as antenna cables or external antennas) at least 30 cm away from all device parts, including all cables included in delivery.
- Failure to comply with the above can impair the performance of the device.

## 5. DEVICE DESCRIPTION

The associated drawings are shown on page 3.

**1** Activation button

**4** Heating plate

**2** ON/OFF switch

**5** Battery compartment lid

**3** Device status LED

**6** Carabiner

## 6. INITIAL USE

### Inserting the batteries

1. Push open the battery compartment lid **5**.

2. Insert the batteries included in delivery into the battery compartment as shown inside the battery compartment. When inserting the batteries, ensure that the correct polarity (+/-) is observed.
3. Slide the battery compartment lid **5** closed until you feel and hear it click into place.

## 7. USAGE

### **⚠ WARNING**

Before use, make sure that there is no insect sting remaining in the area that was stung. Remove the sting carefully before use. To achieve the best results, use the device immediately after the insect bite or sting. If you wait too long to treat the area that has been stung or bitten and itching and swelling have already started, the insect bite healer can only have a limited effect. Nevertheless, treat the area with the insect bite healer. Usually, itching can be relieved and healing can be sped up.

## CAUTION

Depending on the sensitivity of the person using the device and of the area of skin, the treatment temperature may feel unpleasant and cause slight skin redness and, in rare cases, irritated skin. If the heat function feels too hot, stop treatment immediately!

1. To switch on the device, slide the ON/OFF control **2** to the “I” position in the direction of the heating plate **4**.  
→ Device status LED **3** starts to light up blue. Device is now ready for use.
2. Place the heating plate **4** of the device on the area that has been stung or bitten.



The 3-second treatment is recommended for first use or use on sensitive skin.

- To use the 3-second treatment, **briefly** press the activation button **1** once.  
→ The device status LED **3** lights up blue and the treatment starts.



If you press and hold the activation button **1** for more than 2 seconds, the emergency switch-off will be activated. To use the device again after the automatic switch-off, switch the device back to “OFF” using the ON/OFF control **2**. This is indicated by the “O” symbol. The blue device status LED **3** turns off.

3. An acoustic signal sounds at the end of the treatment.


→ The device status LED **3** lights up green again and the heating plate **4** stops providing heat.

4. To prolong the battery life, switch off the device each time after using it. To switch off the device, slide the ON/OFF control **2** to the “O” position.



If you do not actively switch off the device yourself, the automatic switch-off function will switch it off automatically after 2 minutes. To use the device again after the automatic switch-off, switch the device back to “OFF” using the ON/OFF control **2**. This is indicated by the “O” symbol. The blue device status LED **3** turns off.

## Battery warning

Before the battery level becomes too low for other applications, the device status LED  starts to flash 3x and an acoustic signal sounds 3x. Replace both batteries soon, as described in section 6.

## 8. CLEANING AND MAINTENANCE

Observe the following hygiene instructions to avoid health risks:

- The device is intended for multiple uses.
- It is recommended that the device is cleaned before first use and each additional use.
- The device must be switched off, allowed to cool down and the batteries removed each time before cleaning.
- Use only soft, dry cloths for cleaning the housing.
- Never use any substances for cleaning that could potentially be toxic if they came into contact with the skin or mucous membranes, or if they were swallowed or inhaled. Do not use any abrasive cleaning products and never submerge the device in water.
- Do not clean the device and karabiner in the dishwasher!

- Avoid mechanical cleaning with brushes or similar, as this could result in irreparable damage.
- When using the device on multiple areas that have been stung and bitten, it is recommended that you clean the heating plate each time. This reduces the possibility of germs and bacteria being transferred from one area of skin to the next. To disinfect the heating plate, use a cotton bud moistened with disinfectant.

## 9. REPLACEMENT PARTS

The replacement part is available from the corresponding listed service address under the stated material number.

<b>Designation</b>	<b>Item or order number</b>
Carabiner	164.395

## 10. WHAT IF THERE ARE PROBLEMS?

Problem	Possible cause	Solution
The device does not switch on.	The ON/OFF switch <b>2</b> is in the OFF position.	Slide the ON/OFF switch <b>2</b> into the ON position.
	The batteries are flat.	Replace both batteries as described in these instructions for use.
The device no longer gets hot enough.	The battery level is too low.	Replace both batteries as described in these instructions for use.
Device outputs 3 acoustic signals/the device status LED <b>3</b> flashes – even after switching the device OFF and ON again.	Battery level is too low, meaning that the device may no longer be able to be operated.	Replace both batteries as described in these instructions for use.

Problem	Possible cause	Solution
<p>Application cannot be started, even though the ON/OFF switch <b>2</b> is set to ON.</p>	<p>Device has switched off automatically. Either the activation button was pressed for more than 2 seconds or it was not used for more than 2 minutes and the automatic switch-off was activated.</p>	<p>First switch the device to OFF using the ON/OFF switch <b>2</b> and then switch it on again as usual.</p>
<p>The device does not switch on, even though the batteries have been replaced and the ON/OFF switch <b>2</b> has been set to ON.</p>	<p>The device may be faulty.</p>	<p>Please contact Customer Services.</p>

## 11. DISPOSAL

For environmental reasons, do not dispose of the device in household waste at the end of its service life. Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country. Dispose of the device in accordance with EC Directive Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



Batteries must not be disposed of in the household waste. They may contain poisonous heavy metals and are subject to special refuse treatment. The codes below are printed on batteries containing harmful substances:

Pb = battery contains lead, Cd = battery contains cadmium

Hg = battery contains mercury



## 12. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Type	BR 60
Model	IF 10

Dimensions (L x W x H)	86 x 35 x 25 mm
Weight (with batteries)	44.5 g
Power supply	2 x 1.5 V AAA LR03 batteries
Max. temperature	50 °C ±2 °C (122 °F ±3.6 °F)
Functions	1 time settings (3s)
Expected operating duration	Approx. 300 applications (per batteries)
Permissible storage and transport temperature and humidity	-10 °C to 50 °C, relative humidity 30% to 85%
Permissible operating temperature and humidity	10 °C to 40 °C, relative humidity 30% to 85%
Automatic device switch-off	2 min after last application

The serial number is located on the device or in the battery compartment.

Subject to technical changes.

The device complies the respective national regulations and the European standard EN 60601-1-2 (Group 1, Class B, in accordance with CISPR 11, CISPR 14-1, CISPR-32, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3,

IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) and is subject to particular precautions with regard to electromagnetic compatibility.

## **13. WARRANTY/SERVICE**

Further information on the warranty and warranty conditions can be found in the warranty leaflet supplied.

### **Notification of incidents**

For users/patients in the European Union and identical regulation systems, the following applies: If during or through use of the product a major incident occurs, notify the manufacturer and/or their representative of this as well as the respective national authority of the member state in which the user/patient is located.

Subject to errors and changes

# ESPAÑOL



Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.

## ÍNDICE

1. Artículos suministrados .....	31	7. Utilización .....	47
2. Explicación de los símbolos .....	31	8. Limpieza y cuidado .....	50
3. Uso correcto .....	35	9. Piezas de repuesto .....	52
4. Indicaciones de advertencia y de seguridad .....	37	10. Resolución de problemas .....	52
5. Descripción del aparato .....	46	11. Eliminación .....	55
6. Puesta en funcionamiento .....	47	12. Datos técnicos .....	56
		13. Garantía/asistencia .....	57

## **1. ARTÍCULOS SUMINISTRADOS**

Compruebe que el embalaje de los artículos suministrados esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni este ni el mosquetón presentan daños visibles y de que se retira el material de embalaje correspondiente. En caso de duda, no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección del servicio de atención al cliente indicada.

1x IF 10

1x Mosquetón

2x pilas de tipo AAA (LR03 1,5 V)

1x instrucciones de uso

## **2. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS**

En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

## **⚠️ ADVERTENCIA**

Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, puede causar la muerte o lesiones muy graves.

## **⚠️ ATENCIÓN**

Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, puede causar lesiones menores o leves.



### **Información sobre el producto**

Indicación de información importante



### **Seguir las instrucciones**








Leer las instrucciones antes de empezar a trabajar o a manejar aparatos o máquinas














Pieza de aplicación tipo BF



Encendido

	Apagado
	No está permitido eliminar los aparatos (electrónicos) junto con la basura doméstica
	No desechar con la basura doméstica pilas que contengan sustancias tóxicas
	Fabricante
	Número de serie
<b>IP42</b>	Aparato con protección contra cuerpos extraños sólidos con un diámetro $\geq 1$ mm y superior y contra goteo de agua con la carcasa inclinada hasta $15^\circ$ .
Storage/Transport 	Temperatura y humedad de almacenamiento y transporte admisibles
Operating 	Temperatura y humedad de funcionamiento admisibles

	<p><b>Marcado CE</b> Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes.</p>
	<p>Producto sanitario</p>
	<p>Diseño extrapequeño especialmente adecuado para el uso fuera de casa</p>
	<p>Separe el producto y los componentes del envase y elimínelos conforme a las disposiciones municipales.</p>
	<p>Etiquetado para identificar el material de embalaje. A = abreviatura del material, B = número de material: 1-7 = plásticos, 20-22 = papel y cartón</p>
	<p>Identificador Unique Device Identifier (UDI) para una identificación inequívoca del producto</p>
	<p>Referencia</p>
	<p>Número de modelo</p>

	Fecha de fabricación
	Código de lote
	Separe el producto y los componentes del envase y elimínelos conforme a las disposiciones municipales.

### 3. USO CORRECTO

#### Finalidad

El aparato contra picaduras de insectos se ha diseñado para aliviar el picor y la hinchazón causados por mordeduras o picaduras de insectos mediante el desarrollo de calor (hipertermia local).

#### Grupo objetivo

El aparato contra picaduras de insectos está previsto para los cuidados médicos en el entorno doméstico, no en instalaciones profesionales de asistencia sanitaria. La aplicación del aparato contra picaduras de insectos es adecuada en perso-

nas mayores de 3 años bajo supervisión. El uso individual es apto para personas mayores de 12 años.

## **Beneficio clínico**

Tratamiento y alivio del picor y la hinchazón provocados por picaduras o mordeduras de insectos.

## **Indicación**

Se recomienda el tratamiento con el aparato contra picaduras de insectos en caso de:

- picor
- hinchazón

provocados por mordeduras o picaduras de insectos.

## 4. INDICACIONES DE ADVERTENCIA Y DE SEGURIDAD

### CONTRAINDICACIONES

#### **⚠ ADVERTENCIA**

- No utilice el aparato si sufre diabetes. En determinadas circunstancias, la sensación de dolor podría reducirse y las personas diabéticas podrían quemarse.
- No utilice el aparato en personas que carezcan de autonomía, niños menores de 3 años ni personas con sensibilidad limitada al calor. Entre ellas se cuentan personas con lesiones cutáneas producidas por alguna enfermedad o partes de la piel con cicatrices en la zona de aplicación, tras la ingestión de analgésicos, alcohol o drogas.
- No utilice el aparato sobre piel con enfermedades agudas o crónicas (lesionada o inflamada) (p. ej., con inflamaciones dolorosas o indoloras, enrojecimiento, erupciones cutáneas (como alergias), quemaduras, congelación, contusiones, hinchazones (sin signos de picadura de insecto), heridas abiertas/sangrantes o en proceso de curación, o en cicatrices posoperatorias en fase de curación).
- No utilice el aparato si tiene fiebre.

- No utilice el aparato en zonas de la piel sensibles.
- No utilice el aparato si sufre cualquier trastorno de la sensibilidad con reducción de la sensación de dolor (como p. ej. trastornos metabólicos).
- No utilice el aparato si aplica al mismo tiempo localmente pomada, crema o gel.
- No utilice el aparato en caso de producirse una irritación permanente de la piel debido a un efecto prolongado del calor en la misma zona.

## **INDICACIONES DE ADVERTENCIA GENERALES**

### **⚠ ADVERTENCIA**

- Para el uso propio la persona debe ser mayor de 12 años. El uso en niños menores de 12 años de edad debe realizarse únicamente bajo la supervisión o con la ayuda de un adulto.
- Consulte a su médico antes de utilizar el aparato en caso de sufrir cualquier enfermedad de la piel, una enfermedad aguda (especialmente si tiene tendencia a sufrir enfermedades tromboembólicas y neoformaciones malignas)

o sufre dolores crónicos de origen desconocido, independientemente de la zona corporal.

- Consulte inmediatamente a un médico si las molestias persisten a pesar de usar el aparato contra picaduras de insectos y detenga la aplicación.
- Consulte inmediatamente a un médico si las molestias empeoran durante o después del uso del aparato contra picaduras de insectos y detenga la aplicación.
- Consulte inmediatamente a un médico si le pica una garrapata. La picadura puede producir la transmisión de gérmenes patógenos como la meningoencefalitis de principios de verano (MEVE) o la borreliosis.
- Consulte inmediatamente a un médico si aparecen los primeros signos de picor, enrojecimiento o hinchazón intensos, mareos, náuseas, dificultad para respirar, ronchas, aumento o descenso de la presión arterial.
- No utilice el aparato cerca de los ojos, en los párpados, la boca ni las mucosas.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato.
- Guarde el aparato fuera del alcance de niños y animales domésticos.
- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje (peligro de asfixia).
- Respete las medidas de higiene generales al utilizar el aparato contra picaduras de insectos.

- La utilización del aparato no exime de acudir al médico ni de seguir el tratamiento prescrito por él. Por lo tanto, cualquier dolor o enfermedad debe consultarse siempre con un médico.
- Si el aparato no funcionase correctamente o produjese malestar o dolor, interrumpa inmediatamente su utilización.

## MEDIDAS DE PRECAUCIÓN GENERALES

### **⚠ ATENCIÓN**

- No toque el aparato con las manos húmedas. No rocíe el aparato con agua. El aparato solo se debe utilizar cuando esté completamente seco.
- No utilice detergentes ni disolventes para la limpieza y el mantenimiento del aparato. Si penetra líquido en él, puede dañar la electrónica y otras piezas y afectar a su funcionamiento.
- El aparato solo debe ser utilizado por una persona; se desaconseja su uso por varias personas.
- Proteja el aparato de los rayos del sol directos y guárdelo en un lugar seco.

- Proteja el aparato de golpes, humedad, polvo, sustancias químicas, fuertes oscilaciones térmicas y la cercanía de fuentes de calor (hornos o radiadores).
- Evite que penetre agua en el aparato. Si ocurre esto, retire las pilas y no vuelva a utilizar el aparato hasta que esté completamente seco.
- Cuando el aparato esté guardado, no se deben colocar objetos pesados sobre él.
- Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni este ni el mosquetón presentan daños visibles. En caso de duda, no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección del servicio de atención al cliente indicada.
- Guarde el aparato en un lugar protegido de las inclemencias meteorológicas. El aparato debe guardarse en las condiciones atmosféricas previstas.
- Vigile siempre el aparato durante su uso. Si funciona mal, apáguelo y detenga la aplicación.

# MEDIDAS PARA LA MANIPULACIÓN DE PILAS

## ⚠️ ADVERTENCIA

- **¡Peligro de explosión! ¡Peligro de incendio!** El incumplimiento de las siguientes indicaciones podría ocasionar lesiones personales, daños en la pila, sobrecalentamiento, fugas, escapes, roturas, explosión o incendio.
- Este aparato contiene pilas no recargables que no deben recargarse.
- No arroje las pilas al fuego.
- No cargue, descargue, caliente, desmonte, abra, triture, deforme, encapsule ni modifique nunca las pilas.
- No cortocircuite nunca las pilas ni los contactos del compartimento de las pilas.
- Proteja las pilas de la luz solar directa, la lluvia, el calor y el agua.
- La exposición de las pilas a temperaturas elevadas o una presión atmosférica extremadamente baja puede provocar explosiones o fugas de líquidos y gases inflamables.
- Elimine las pilas defectuosas y descargadas de inmediato y de forma adecuada (véase el capítulo Eliminación).

- No utilice pilas modificadas o dañadas.
- Seleccione siempre el tipo de pila correcto.
- Coloque las pilas correctamente teniendo en cuenta la polaridad (+/-).
- No mezcle nunca pilas de distintos fabricantes, capacidades (nuevas y usadas), tamaños y tipos en un mismo aparato.
- Si se derrama el líquido de una pila, póngase guantes protectores y limpie el compartimento de las pilas con un paño seco.
- En caso de que el líquido de una pila entre en contacto con la piel o los ojos, lave la zona afectada con agua y busque asistencia médica.
- **¡Peligro de asfixia!** Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión, acuda a un médico de inmediato. La ingestión puede provocar quemaduras químicas, lesiones internas graves y la muerte.
- No permita nunca que los niños cambien las pilas sin la supervisión de un adulto.

## **⚠ ATENCIÓN**

- Guarde las pilas en un lugar bien ventilado, seco y fresco, en un recipiente no conductor donde las pilas no puedan cortocircuitarse entre sí ni con otros objetos metálicos.
- Mantenga las pilas limpias y secas.
- Mantenga las pilas alejadas del agua.
- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas de su compartimento.

## **AVISO**

- No utilice pilas recargables.

# INDICACIÓN RELATIVA A LA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

## **⚠ ADVERTENCIA**

- El aparato está diseñado para usarse en todos los entornos que se especifican en estas instrucciones de uso, incluido el ámbito doméstico.
- En presencia de perturbaciones electromagnéticas, el aparato solo se puede usar de forma restringida y en determinadas circunstancias. Como consecuencia, podrían mostrarse mensajes de error o podría apagarse el aparato.
- Se debe evitar el uso de este aparato junto a otros aparatos o apilado con otros aparatos, ya que esto podría provocar un funcionamiento incorrecto. Pero si resulta inevitable hacerlo, deberá vigilar este y los demás aparatos para asegurarse de que funcionan correctamente.
- El uso de accesorios distintos de los indicados o facilitados por el fabricante de este aparato puede tener como consecuencia mayores interferencias electromagnéticas o una menor resistencia contra interferencias electromagnéticas del aparato y provocar un funcionamiento incorrecto.

- Mantenga los dispositivos de comunicación de alta frecuencia portátiles (incluidos periféricos como cables de antena o antenas externas) a una distancia mínima de 30 cm de todas las piezas del aparato, incluidos todos los cables suministrados.
- Si no se tienen en cuenta estas indicaciones, podrían verse afectadas las características de funcionamiento del aparato.

## 5. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Los esquemas correspondientes se muestran en la página 3.

**1** Botón de activación

**4** Plaquita calentadora

**2** Interruptor de encendido y apagado

**5** Tapa del compartimento de las pilas

**3** LED de estado

**6** Mosquetón

## 6. PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

### Colocar las pilas

1. Desplace la tapa del compartimento de las pilas **5** para abrirla.
2. Coloque las pilas suministradas tal como se indica en el compartimento de las mismas. Colóquelas con la polaridad correcta (+/-).
3. Vuelva a desplazar la tapa del compartimento de las pilas **5** para cerrarla hasta que oiga y note que encaja.

## 7. UTILIZACIÓN

### **⚠ ADVERTENCIA**

Antes de cada aplicación, asegúrese de que no quede ningún resto del aguijón del insecto en el lugar donde se ha producido la picadura. Retire con cuidado el aguijón antes de la aplicación. Una aplicación inmediatamente después de la picadura o mordedura de los insectos aporta los mejores resultados. Si espera demasiado tiempo para tratar la zona de la mordedura o picadura y ya se ha producido el picor y la hinchazón, el aparato contra picaduras de insectos solo podrá tener un

efecto limitado. A pesar de todo, trate la zona con el aparato contra picaduras de insectos. En la mayoría de los casos se puede aliviar el picor y acelerar el proceso de curación.

## **⚠ ATENCIÓN**

Según la sensibilidad del usuario y la zona de la piel, la temperatura de tratamiento puede percibirse como desagradable y puede causar un ligero enrojecimiento de la piel, y en casos infrecuentes también una irritación de la piel. ¡Si siente que el calor es demasiado intenso, interrumpa inmediatamente el tratamiento!

1. Para encender el aparato, desplace el interruptor de encendido y apagado **2** a la posición «I» en dirección a la plaquita calentadora **4**.  
→ El LED de estado del aparato **3** comienza a iluminarse en azul. El aparato está ahora listo para funcionar.
2. Coloque el aparato con la plaquita calentadora **4** sobre el lugar donde se ha producido la mordedura o picadura.



Este tiempo de aplicación de 3 segundos se recomienda para la primera aplicación o para la aplicación en pieles sensibles.

- Para una aplicación de 3 segundos, pulse **brevemente** el botón de activación **1** una vez.  
→ El LED de estado del aparato **3** se ilumina en azul y se inicia la aplicación.



Si mantiene pulsado el botón de activación **1** durante más de 2 segundos, se activará la parada de emergencia. Para poder volver a utilizar el aparato tras el mecanismo de desconexión automática, vuelva a ponerlo en «OFF» con el interruptor de encendido y apagado **2**. Está marcado con el símbolo «O». El LED azul de estado del aparato **3** se apaga.

3. Una vez transcurrido el tiempo de aplicación, suena una señal acústica.

- El LED de estado del aparato **3** vuelve a iluminarse en verde y la plaquita calentadora **4** detiene el calor.

4. Para prolongar la vida útil de la batería, apague el aparato después de cada aplicación. Para apagar el aparato, desplace el interruptor de encendido y apagado **2** a la posición «O».



Si no apaga el aparato activamente, se apagará automáticamente al cabo de 2 minutos gracias al mecanismo de desconexión automática. Para poder volver a utilizar el aparato tras el mecanismo de desconexión automática, vuelva a ponerlo en «OFF» con el interruptor de encendido y apagado **2**. El apagado se marca con el símbolo «O». El LED azul de estado del aparato **3** se apaga.

## **Advertencia relativa a las pilas**

Antes de que la carga de las pilas sea demasiado baja para realizar más aplicaciones, el LED de estado **3** comienza a parpadear 3 veces y suena 3 veces una señal acústica. Cambie rápidamente las dos pilas tal como se describe en el capítulo 6.

## **8. LIMPIEZA Y CUIDADO**

Siga las medidas de higiene que se detallan a continuación para evitar riesgos para la salud:

- El aparato se ha diseñado para un uso repetido.

- Se recomienda limpiar el aparato antes de usarlo por primera vez y antes de cada uso posterior.
- Antes de cada limpieza, el aparato debe estar apagado y frío y deben haberse retirado las pilas.
- Utilice únicamente paños suaves y secos para la limpieza de la carcasa.
- No utilice en ningún caso para la limpieza sustancias que pudieran ser venenosas al contacto con la piel o las mucosas, o al ser ingeridas o inhaladas. No utilice productos de limpieza corrosivos y no sumerja nunca el aparato en agua.
- No lave el aparato ni el mosquetón en el lavavajillas.
- Debe evitarse la limpieza mecánica con cepillos o similares, ya que se pueden causar daños irreparables.
- Si el aparato se utiliza sobre varias picaduras o mordeduras, se recomienda limpiar la plaquita calentadora cada vez. Así se reduce la posibilidad de que los gérmenes y las bacterias se transfieran de una zona de la piel a otra. Para desinfectar la plaquita calentadora, utilice un bastoncillo humedecido con un desinfectante.

## 9. PIEZAS DE REPUESTO

Puede adquirir la pieza de repuesto en la dirección del servicio técnico correspondiente indicando el número de referencia.

Denominación	Referencia o número de pedido
Mosquetón	164.395

## 10. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no se enciende.	El interruptor de encendido y apagado <b>2</b> está en la posición OFF.	Desplace el interruptor de encendido y apagado <b>2</b> a la posición ON.
	Las pilas están gastadas.	Cambie las dos pilas tal como se describe en estas instrucciones de uso.

<b>Problema</b>	<b>Posible causa</b>	<b>Solución</b>
El aparato ya no se calienta lo suficiente.	La carga de las pilas es demasiado baja.	Cambie las dos pilas tal como se describe en estas instrucciones de uso.
El aparato emite 3 señales acústicas/el LED de estado <b>3</b> parpadea – incluso después de volver a apagar y encender el aparato.	La carga de las pilas es demasiado baja, por lo que el aparato ya no se puede utilizar.	Cambie las dos pilas tal como se describe en estas instrucciones de uso.

<b>Problema</b>	<b>Posible causa</b>	<b>Solución</b>
<p>La aplicación no se puede iniciar aunque el interruptor de encendido y apagado <b>2</b> está situado en ON.</p>	<p>El aparato se ha apagado automáticamente. Se ha pulsado el botón de activación durante más de 2 segundos o no se ha utilizado durante más de 2 minutos y se ha activado el mecanismo de desconexión automática.</p>	<p>Sitúe primero el aparato con el interruptor de encendido y apagado <b>2</b> en la posición OFF y vuelva a encenderlo de la forma habitual.</p>
<p>El aparato no se enciende aunque se han cambiado las pilas y el interruptor de encendido y apagado <b>2</b> se ha situado en la posición ON.</p>	<p>Es posible que el aparato esté averiado.</p>	<p>Diríjase al servicio de atención al cliente.</p>

## 11. ELIMINACIÓN

Para proteger el medioambiente, el aparato no se deberá desechar al final de su vida útil junto con la basura doméstica. Lo puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche este aparato de acuerdo con la Directiva de la Unión Europea sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.



No está permitido eliminar las pilas junto con la basura doméstica. Pueden contener metales pesados tóxicos y deberán tratarse como residuos tóxicos. Estos símbolos se encuentran en pilas que contienen sustancias tóxicas:

Pb = la pila contiene plomo,

Cd = la pila contiene cadmio,

Hg = la pila contiene mercurio.



## 12. DATOS TÉCNICOS

Tipo	BR 60
Modelo	IF 10
Dimensiones (L x An x Al)	86 x 35 x 25 mm
Peso (con pilas)	44,5 g
Alimentación	2 pilas de 1,5 V AAA LR03
Temperatura máx.	50 °C ± 2 °C (122 °F ± 3,6 °F)
Funciones	1 nivel de tiempo (3 s)
Tiempo de funcionamiento previsto	aprox. 300 aplicaciones (mediante pilas)
Temperatura y humedad de almacenamiento y transporte admisibles	de -10 °C a 50 °C, humedad relativa del aire del 30 al 85 %
Temperatura y humedad de funcionamiento admisibles	de 10 °C a 40 °C, humedad relativa del aire del 30 al 85 %
Apagado automático del aparato	2 min después de la última aplicación

El número de serie se encuentra en el aparato o en el compartimento de las pilas. Salvo modificaciones técnicas.

El aparato cumple las disposiciones nacionales correspondientes y la norma europea EN 60601-1-2 (Grupo 1, Clase B, en conformidad con CISPR 11, CISPR 14-1, CISPR-32, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) y está sujeto a medidas especiales de precaución relativas a la compatibilidad electromagnética.

## **13. GARANTÍA/ASISTENCIA**

Encontrará más información sobre la garantía y las condiciones de la misma en el folleto de garantía suministrado.

### **Nota sobre la notificación de incidentes**

Para usuarios/pacientes en la Unión Europea y sistemas regulatorios idénticos se aplica lo siguiente: Si se produjera un incidente grave durante o debido al uso del producto, notifíquelo al fabricante y/o a su representante autorizado y a la autoridad nacional respectiva del Estado miembro en el que se encuentre el usuario/paciente.



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218  
89077 Ulm, Germany • [www.beurer.com](http://www.beurer.com)  
[www.beurer-healthguide.com](http://www.beurer-healthguide.com)  
[www.beurer-gesundheitsratgeber.com](http://www.beurer-gesundheitsratgeber.com)

